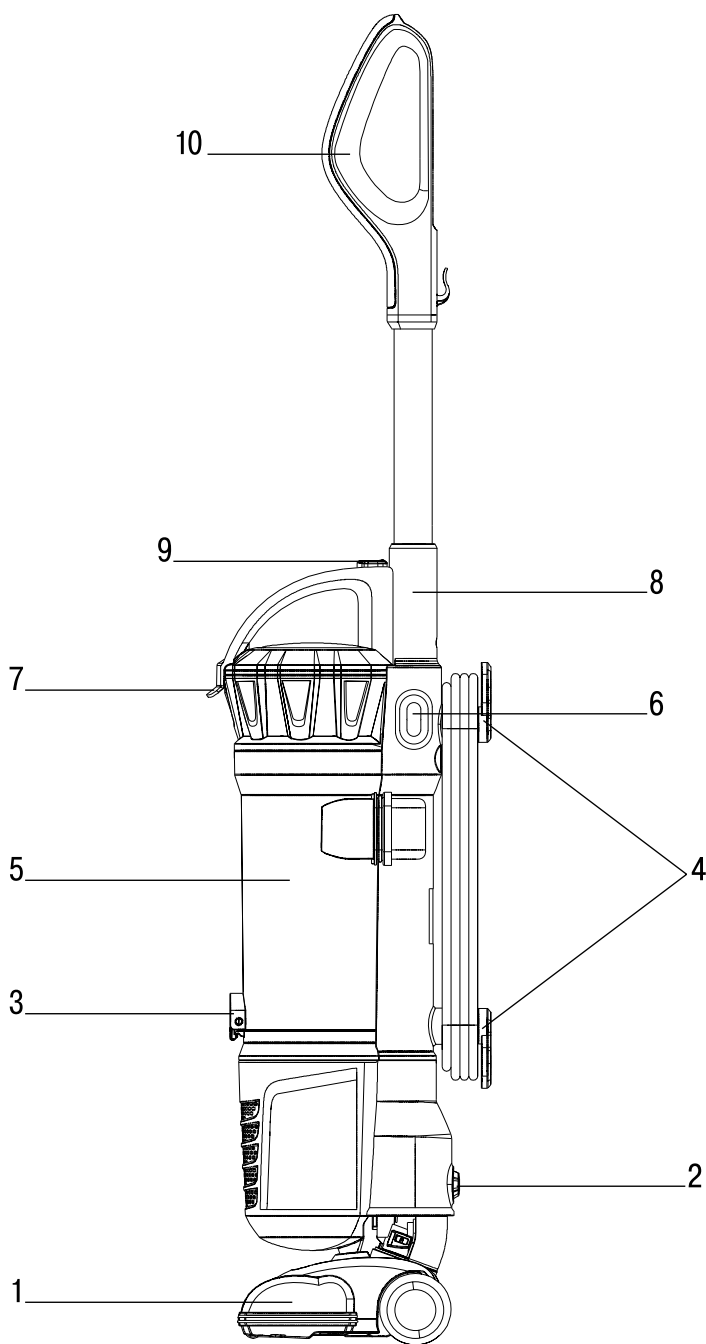
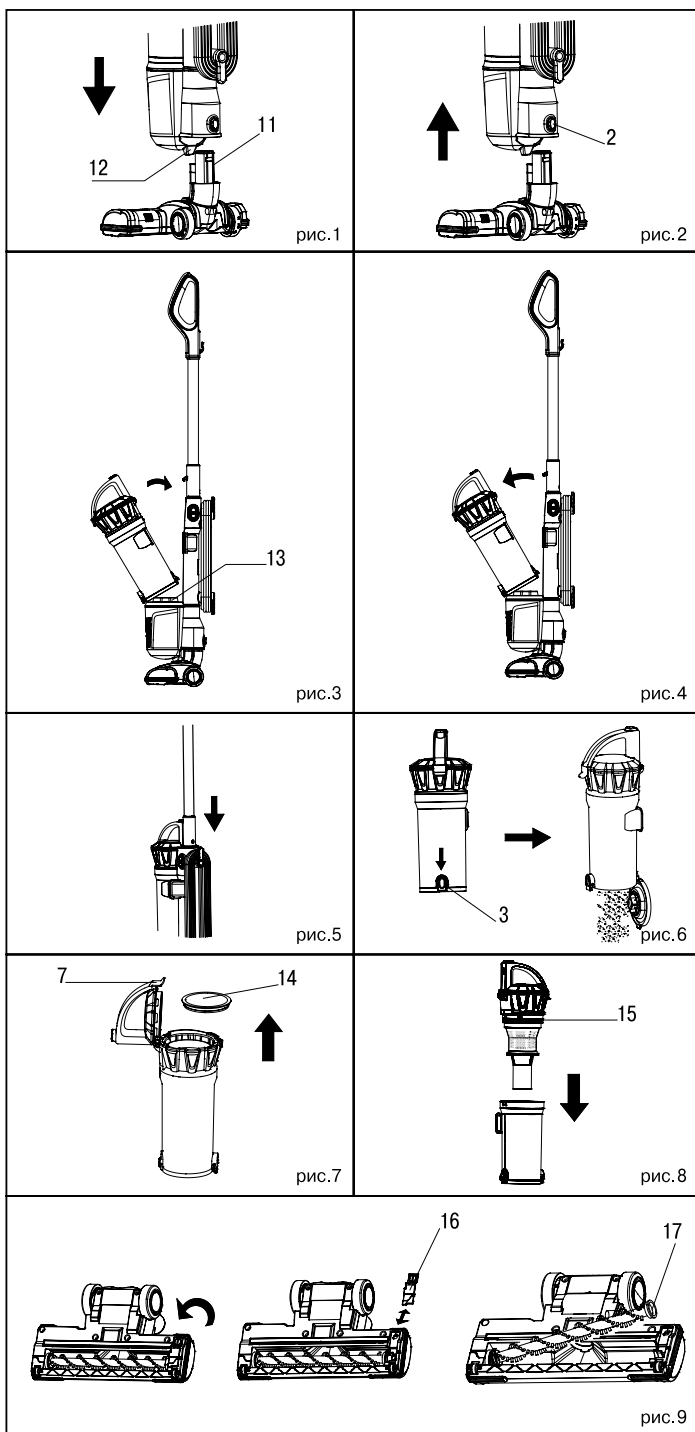


VT-8103 B/OGVacuum cleaner
(vertical storage)Пылесос
(с вертикальной
парковкой)

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	7
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	16
UA Інструкція з експлуатації	20





ENGLISH

VACUUM CLEANER VT-8103 B/OG (vertical storage)

This unit is intended for room cleaning.

The vacuum cleaner vertical storing allows compact vertical storage of the vacuum cleaner without additional disassembling.

DESCRIPTION

1. Floor/carpet brush
2. Brush block release button
3. Dust bin lower lid clamp
4. Cord storage
5. Dust bin
6. Power ON/OFF button
7. Dust bin upper lid clamp
8. Handle clamp
9. Dust bin release button
10. Handle
11. Setting nozzle
12. Setting opening
13. Inlet filter
14. Outlet filter
15. Dustbag
16. Roller brush lock
17. Roller brush

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact a specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To avoid the risk of fire, electric shock and to prevent injury, observe the following safety measures.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always unplug the vacuum cleaner if it is not being used, before changing attachments or before unit maintenance.
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.
- Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.
- To prevent the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors, do not use it for collect-

ing water or any other liquids (do not use the vacuum cleaner on wet surfaces).

- The temperature in the rooms where the vacuum cleaner is used should be within the range from 0°C to +40°C.
- Carry the vacuum cleaner by the handle only.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture, and with hot surfaces. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning as you can damage it. Always first switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button and only after that take the power plug out of the mains socket.
- Do not use the unit near heat sources or open flame.
- Do not cover the unit outlet with any objects.
- Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner air inlets.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the unit in places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and any other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner if:
 - the dust bin is not installed or installed improperly;
 - the inlet and outlet filters are not installed or installed improperly;
- Do not immerse the unit body into water or any other liquids.
- Use only the accessories and attachments supplied.
- Clean the vacuum cleaner regularly.
- Keep the vacuum cleaner in a dry cool place.
- Do not use the vacuum cleaner to clean pets.
- Do not allow children to touch the unit or the power cord during the unit operation.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge

if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.
- Regularly check the power plug and power cord integrity for damages.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly, after it was dropped or in case of leakage.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

SAFETY MEASURES

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in places where inflammable liquids are stored.
- Take sharp objects away from the floor before cleaning to prevent unit damage.

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Installing and removing the floor/ carpet brush block (1)

- Place the brush block (1) on the floor. Match the setting opening (12) in the unit body with the setting nozzle (11) of the brush block (1). Insert the brush block (1) into the unit body until clicking (pic. 1).
- To remove the brush block (1) press the button (2) and pull the unit body upwards (pic. 2), slightly pressing on the brush block with your foot to keep it on the floor.

Installing and removing the dust bin (5)

- Before installing the dust bin make sure that the inlet (foam) filter (13) and the outlet filter (14) of the dust bin are installed properly. The outlet filter (14) should be installed in the dust bin (5) and the clamps (3, 7) of lower and upper lids of the dust bin should be closed.
- Install the dust bin (5) with the installed outlet filter (14) on the unit body (pic. 3). If the dust bin is installed properly you will hear a click.
- To remove the dust bin (5) press the release button (8) and remove the dust bin (5) from the unit body holding the vacuum cleaner by the handle (10) (pic. 4).

Installing and removing the handle (10)

- Before installing turn the handle (10) so the groove in the lower part of the handle is directed towards the dust bin (5).
- Press on the clamp (8) and insert the handle (10) into the corresponding opening in the unit body (pic. 5). If the handle is installed properly you will hear a click.
- To remove the handle (10) press on the clamp (8) and pull the handle upwards, holding the unit body.

USING THE VACUUM CLEANER

ATTENTION! Always switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (5) and inlet foam (13) and outlet (14) filters installed. Before switching the vacuum cleaner on always make sure that the filters are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to its full length and insert the power plug into the mains socket.

Note: You can adjust the power cord length, if necessary. Special cord storage hooks on the unit body and the clip on the handle (10) secure the cord and will not allow it to fall down and unwind.

- Slightly press on the brush block (1) with your foot and tilt the vacuum cleaner body from the vertical (storage) position.

Note: The roller brush (17) does not rotate in the storage position.

- Press the ON/OFF button (6) to switch the vacuum cleaner on.
- After room cleaning press the ON/OFF button (6), set the vacuum cleaner to the storage position and unplug it.
- To wind and fix the power cord use the cord storage (4) and the clip on the handle (10).

CLEANING THE VACUUM CLEANER

It is recommended to clean the vacuum cleaner after every use. Before cleaning the unit, switch it off by pressing the button (6), set the vacuum cleaner to the storage position and unplug it.

ENGLISH

Cleaning the filters (13, 14), the dust bin (5) flask

- Holding the dust bin (5) by the handle press the button (9) and remove the dust bin (5) from the unit body holding the vacuum cleaner by the handle (10) (pic. 4).
- Remove the inlet foam filter (13) from the unit body.
- Place the dust bin (5) above the garbage bin. Open the lower lid of the dust bin flask by pressing the lid clamp (3). Remove accumulated dust and waste from the dust bin (5) (pic. 6).
- Open the upper lid of the dust bin by pulling the lid clamp (7) and remove the outlet filter (14) (pic. 7).
- Close the upper lid of the dust bin (5) by pulling the lid clamp (7).
- Wash the filters (13 and 14) under warm water jet and dry them thoroughly.
- Install the inlet foam filter (13) back to its place.
- Take the dust bin (5) by the handle and rotate it counterclockwise in the direction of the symbol  holding the dust bin by the flask. Remove the dustbag (15) from the dust bin (5) flask, wash it under warm water jet and dry it.
- Wash the dust bin (5) flask under warm water jet and then dry it.
- Install the dustbag (15) into the dust bin (5) flask matching the corresponding guidelines of the dustbag (15) with the grooves inside the flask, hold the flask and turn the dust bin handle clockwise in the direction of the symbol  (pic. 8) until locking.

Note: *Note that when you're installing the dustbag (15) the symbols /  on the dust bin (5) flask should be on the button (9) side.*

- Open the upper lid of the dust bin (5) by pulling the lid clamp (7) and install the outlet filter (14).

Cleaning the brush block (1)

- It is also recommended to clean the roller brush as it becomes dirty. To do this remove the brush block (1) by pressing the button (2) and pulling the unit body upwards (pic. 2), slightly press on the brush block (1) with your foot to keep it on the floor.
- Turn the brush block (1) upside down. Insert a coin or a flat head screwdriver into the roller brush lock (16) groove and turn it in the direction of the symbol . Remove the roller brush lock (16) from the brush block (1) and remove the roller brush (17) (pic. 9).
- Clean the roller brush (17).

Note: *Do not wash the roller brush (17) with water.*

- After cleaning install the roller brush (17) back to its place and install the lock (16). Insert a coin or a flat head screwdriver into the roller brush lock (16) groove and turn it in the direction of the symbol .

Vacuum cleaner body

- Clean the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or any other liquids. Provide that no liquid gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

STORAGE

The vertical vacuum cleaner VT-8103 occupies very little space due to its upright configuration. Its width and length are only 27 and 21 cm respectively. Special cord storage hooks on the unit body and the clip on the handle (10) secure the cord properly and do not allow it to fall down and unwind.

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dust bin (5) flasks, the dustbag (15), the filters (13, 14) and the brush block (1).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Vacuum cleaner with the filters and the dust bin installed – 1 pc.
2. Handle – 1 pc.
3. Floor/carpet brush – 1 pc.
4. Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Power consumption: 1800 W

Suction power: 350 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

STAUBSAUGER VT-8103 B/OG (mit vertikaler Aufbewahrung)

Das Gerät ist zur Reinigung von Räumen bestimmt. Die vertikale Aufbewahrung des Staubsaugers sieht die Möglichkeit seiner kompakten vertikalen Aufbewahrung ohne zusätzliches Auseinandernehmen vor.

BESCHREIBUNG

1. Fußboden-/Teppichbürste
2. Trenntaste des Bürstenblocks
3. Sperre des Unterdeckels des Staubbehälters
4. Kabelaufbewahrung
5. Staubbehälter
6. Ein-/Ausschalttaste der Stromversorgung
7. Sperre des oberen Deckels des Staubbehälters
8. Griffhalterung
9. Trenntaste des Staubbehälters
10. Handgriff
11. Einstellbarer Luftstutzen
12. Einstellöffnung
13. EingangsfILTER
14. AusgangsfILTER
15. Staubsammler
16. Halterung der Rollenbürste
17. Rollenbürste

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA in den Stromversorgungskreis aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSSMAßNAHMEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung aufmerksam durch und bewahren Sie diese während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Um Brand-, Stromschlagrisiko oder Verletzungen zu vermeiden, beachten Sie folgende Empfehlungen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass die am Gerät angegebene Spannung und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.
- Lassen Sie den an die Steckdose angeschlossenen Staubsauger nie unbeaufsichtigt. Trennen

Sie den Netzstecker vom Stromnetz unbedingt ab, wenn Sie den Staubsauger nicht benutzen, beim Ersetzen der Aufsätze, sowie vor der Wartung des Geräts.

- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Greifen Sie den Netzstecker oder das Gehäuse des Staubsaugers mit nassen Händen nicht.
- Um Stromschlagrisiko zu vermeiden, nutzen Sie den Staubsauger draußen nicht; es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von Wasser oder anderen Flüssigkeiten zu benutzen (benutzen Sie den Staubsauger an nassen Oberflächen nicht).
- Die Temperatur in den Räumen, wo der Staubsauger benutzt wird, soll im Bereich von 0°C) bis +40°C sein.
- Tragen Sie den Staubsauger nur am Griff.
- Benutzen Sie das Netzkabel als Griff beim Tragen des Staubsaugers nicht, schließen Sie die Tür nicht, wenn das Netzkabel durch die Türöffnung liegt, vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit scharfen Möbelkanten und -Ecken, sowie mit geheizten Oberflächen. Es ist nicht gestattet, das Netzkabel mit dem Staubsauger während der Raumreinigung zu überrollen, weil das zur Beschädigung des Netzkabels führen kann. Zuerst schalten Sie den Staubsauger mit der Ein-/Ausschalttaste aus, erst dann ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Benutzen Sie das Gerät in direkter Nähe von Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Es ist nicht gestattet, die Austrittsöffnung des Geräts mit jeglichen Gegenständen abzudecken.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät einzuschalten, wenn eine seiner Öffnungen blockiert ist.
- Halten Sie Haar, frei hängende Kleiderstücke, Finger und andere Körperteile von den Lufteintrittsöffnungen des Staubsaugers fern.
- Seien Sie beim Aufräumen von Treppenabsätzen besonders vorsichtig.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln der leichtentzündbaren Flüssigkeiten wie Lösungsmittel und Benzin zu benutzen; benutzen Sie nie den Staubsauger an den Orten, wo diese Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Sammeln von Wasser und jeglichen anderen Flüssigkeiten, brennenden oder rauchenden Zigaretten, Streichhölzern, schwelender Asche, sowie feinverteiltem Staub, z. B. vom Verputz, Beton, Mehl oder Asche, zu benutzen.

DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger zu benutzen, wenn:
 - der Staubbehälter nicht aufgestellt oder nicht richtig aufgestellt ist;
 - Ein-/ und Ausgangsfilter nicht aufgestellt oder nicht richtig aufgestellt sind.
- Tauchen Sie das Gehäuse des Staubsaugers ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Benutzen Sie nur das Zubehör und die Aufsätze, die zum Lieferumfang gehören.
- Reinigen Sie den Staubsauger regelmäßig.
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem kühlen trockenen Ort auf.
- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger fürs Reinigen der Haustiere zu benutzen.
- Lassen Sie Kinder das Gerät oder das Netzkabel während des Betriebs des Geräts nicht berühren.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist für körper- oder geistesbehinderte Personen (darunter Kinder) oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Nutzung des Geräts nicht bekommen haben.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.
Erstickengefahr!

- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Prüfen Sie den Zustand des Netzsteckers und das Netzkabel regelmäßig auf Schäden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder beim Wasserleck.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der

Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter den Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Website www.vitek.ru angegeben sind.

- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Es ist nicht gestattet, den Staubsauger in direkter Nähe von zu heißen Oberflächen, neben Aschenbechern und an Orten, wo leichtentzündbare Flüssigkeiten aufbewahrt werden, zu benutzen.
- Bevor Sie das Aufräumen vornehmen, nehmen Sie scharfe Gegenstände vom Boden weg, um Gerätebeschädigung zu vermeiden.

ZUSAMMENBAU DES STAUBSAUGERS

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung völlig heraus und entfernen Sie alle Aufkleber, die die Nutzung des Geräts stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

Aufstellen und Abtrennen der Fußboden-/Teppichbürste (1)

- Stellen Sie den Bürstenblock (1) auf den Boden auf. Lassen Sie die Einstellöffnung (12) im Gehäuse des Geräts mit dem einstellbaren Luftstutzen (11) des Bürstenblocks (1) zusammenfallen. Setzen Sie den Bürstenblock (1) ins Gerätegehäuse bis zum Knacken (Abb. 1) ein.
- Zum Abtrennen des Bürstenblocks (1) drücken Sie die Taste (2) und ziehen Sie das Gerätegehäuse nach oben (Abb. 2), indem Sie den Bürstenblock am Boden halten, indem Sie ihn mit dem Fuß anpressen.

Aufstellen und Abnehmen des Staubbehälters (5)

- Vor der Aufstellung des Staubbehälters vergewissern Sie sich, dass der Schaumstoffeingangsfilter (13) und der Ausgangsfilter des Staubbehälters (14)

richtig aufgestellt sind. Der Ausgangsfilter (14) soll in den Staubbehälter (5) aufgestellt werden, und die Sperren (3, 7) des oberen und des unteren Deckels des Staubbehälters sollen zugeklippt werden.

- Stellen Sie den Staubbehälter (5) mit dem aufgestellten Ausgangsfilter (14) aufs Gerätegehäuse (Abb. 3) auf. Falls Sie den Staubbehälter richtig aufgestellt haben, hören Sie das Knacken.
- Zum Abnehmen des Staubbehälters (5) drücken Sie die Sperrtaste (8), indem Sie den Staubsauger am Griff (10) halten, und trennen Sie den Staubbehälter (5) vom Gerätegehäuse (Abb. 4) ab.

Aufstellen und Abtrennen des Griffs (10)

- Vor dem Aufstellen drehen Sie den Griff (10) so, dass die Aussparung an seinem Unterteil in die Richtung des Staubbehälters (5) gerichtet ist.
- Drücken Sie die Halterung (8) und setzen Sie den Griff (10) in die entsprechende Öffnung am Gerätegehäuse (Abb. 5) ein. Falls Sie den Staubbehälter richtig aufgestellt haben, hören Sie das Knacken.
- Zum abtrennen des Griffs (10) drücken Sie die Halterung (8) und ziehen Sie den Griff nach oben, indem Sie das Gerätegehäuse halten.

NUTZUNG DES STAUBSAUGERS

ACHTUNG! Schalten Sie den Staubsauger nur mit eingestelltem Staubbehälter (5) und mit Schaumstoffeingangsfilter (13) und Ausgangsfilter (14) ein. Vor dem Einschalten des Staubsaugers prüfen Sie unbedingt, ob die Filter richtig aufgestellt sind.

- Vor der ersten Nutzung wickeln Sie das Netzkabel auf die ganze Länge ab und stecken Sie den Stecker in die elektrische Steckdose ein.

Anmerkung: Bei der Notwendigkeit regulieren Sie die Länge des Netzkabels. Spezielle Hacken für die Kabelaufbewahrung am Gehäuse des Geräts und der Klips am Griff (10) befestigen das Netzkabel sicher und lassen es nicht fallen und abwickeln.

- Pressen Sie leicht den Bürstenblock (1) mit dem Fuß an oder lenken Sie das Gehäuse des Staubsaugers von der vertikalen Aufbewahrungsposition ab.

Anmerkung: In der Aufbewahrungsposition dreht sich die Rollenbürste (17) nicht.

- Um den Staubsauger einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (6).
- Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (6) nach dem Aufräumen, stellen Sie den Staubsauger in die Aufbewahrungsposition um und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

- Zum Abwickeln und Befestigen des Netzkabels benutzen Sie die Kabelaufbewahrung (4) und den Klips am Griff (10).

REINIGUNG DES STAUBSAUGERS

Es ist empfohlen, den Staubsauger nach jeder Nutzung zu reinigen. Vor der Reinigung des Staubsaugers schalten Sie ihn aus, indem Sie die Taste (6) drücken, stellen Sie den Staubsauger in die Aufbewahrungsposition um und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Reinigung der Filter (13, 14), des Kolbens des Staubbehälters (5) und des Staubsammlers (15)

- Indem Sie am Griff des Staubbehälters (5) halten, drücken Sie die Taste (9) und trennen Sie den Staubbehälter (5) vom Gerätegehäuse (Abb. 4) ab, indem Sie den Staubsauger am Griff (10) halten.
- Nehmen Sie den Schaumstoffeingangsfilter (13) aus dem Gehäuse des Geräts heraus.
- Halten Sie den Staubbehälter (5) über dem Abfalleimer. Öffnen Sie den Unterdeckel des Kolbens des Staubbehälters, indem Sie die Sperre (3) des Deckels drücken. Entfernen Sie angesammelten Staub und Müll aus dem Staubbehälter (5) (Abb. 6).
- Öffnen Sie den oberen Deckel des Staubbehälters, indem Sie die Deckelsperre (7) ziehen, und nehmen Sie den Ausgangsfilter (14) (Abb. 7) heraus.
- Schließen Sie den oberen Deckel des Staubbehälters (5), indem Sie die Deckelsperre (7) ziehen.
- Waschen Sie die Filter (13 und 14) unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie sie sorgfältig ab.
- Setzen Sie den Schaumstoffeingangsfilter (13) zurück ein.
- Fassen Sie den Griff des Staubbehälters (5) an, indem Sie ihn am Kolben halten, und drehen Sie den Griff entgegen dem Uhrzeigersinn in die Richtung des Symbols . Nehmen Sie den Staubsammler (15) aus dem Kolben des Staubbehälters (5) heraus und waschen Sie ihn unter dem Warmwasserstrahl ab, danach trocknen Sie ihn ab.
- Waschen Sie den Kolben des Staubbehälters (5) unter dem Warmwasserstrahl und trocknen Sie ihn ab.
- Stellen Sie den Staubsammler (15) in den Kolben des Staubbehälters (5) auf, indem Sie die entsprechenden Führungsvorsprünge des Staubsammlers (15) mit den Aussparungen im Kolben zusammenfallen lassen, und, indem Sie

DEUTSCH

am Kolben halten, drehen Sie den Griff des Staubbehälters im Uhrzeigersinn in die Richtung des Symbols  (Abb. 8) bis zum Einrasten.

Anmerkung: Achten Sie darauf, dass sich die Symbole  am Kolben des Staubbehälters (5) bei der Aufstellung des Staubsammlers (15) von der Seite der Taste (9) befinden sollen.

- Öffnen Sie den oberen Deckel des Staubbehälters (5), indem Sie die Deckelsperre (7) ziehen, und stellen Sie den Ausgangsfilter (14) auf.

Reinigung des Bürstenblocks (1)

- Bei Verschmutzung ist es empfohlen, die Rollenbürste des Staubsaugers auch zu reinigen. Trennen Sie dafür den Bürstenblock (1) ab, indem Sie die Taste (2) drücken und das Gerätegehäuse nach oben (Abb. 2) ziehen, halten Sie dabei den Bürstenblock am Boden, indem Sie den Bürstenblock (1) mit dem Fuß leicht anpressen.
- Kippen Sie den Bürstenblock (1) um. Setzen Sie eine Münze oder einen Schlitzschraubenzieher in die Aussparung der Halterung der Rollenbürste (16) und drehen Sie die Münze in die Richtung des Symbols . Nehmen Sie die Halterung der Rollenbürste (16) aus dem Bürstenblock (1) heraus und nehmen Sie die Rollenbürste (17) (Abb. 9) heraus.
- Reinigen Sie die Rollenbürste (17).

Anmerkung: Es ist nicht gestattet, die Rollenbürste (17) unter dem Wasser abzuspuhlen.

- Stellen Sie die Rollenbürste (17) nach der Reinigung zurück auf, stellen Sie auch die Halterung (16) zurück auf. Setzen Sie eine Münze oder einen Schlitzschraubenzieher mit dem flachen Schlitz in die Aussparung der Halterung der Rollenbürste (16) und drehen Sie die Münze in die Richtung des Symbols .

Staubsaugergehäuse

- Wischen Sie das Gehäuse des Staubsaugers mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Es ist nicht gestattet, das Staubsaugergehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Staubsaugergehäuse gelangt.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung der Oberfläche des Staubsaugers zu benutzen.

AUFBEWAHRUNG

Der vertikale Stabstaubsauger VT-8103 nimmt wegen seiner nach oben gestreckten Konstruktion sehr wenig Platz. Die Breite und die Länge des Staubsaugers betragen nur 27 cm bzw. 21 cm. Spezielle Hacken für die Kabelaufbewahrung am Gehäuse und der Klips am Griff (10) befestigen das Netzkabel sicher und lassen es nicht fallen und abwickeln.

- Bevor Sie den Staubsauger zur langen Aufbewahrung wegnehmen, reinigen Sie das Gehäuse, den Kolben des Staubbehälters (5), den Staubsammler (15), die Filter (13, 14) und des Bürstenblocks (1).
- Bewahren Sie den Staubsauger an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Staubsauger mit eingestellten Filtern und Staubbehälter – 1 St.
2. Griff – 1 St.
3. Fußboden-/Teppichbürste – 1 St.
4. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: 1800 W
Saugleistung: 350 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

ПЫЛЕСОС VT-8103 В/ОГ (с вертикальной парковкой)

Устройство предназначено для уборки помещений. Вертикальная парковка пылесоса предполагает возможность его компактного вертикального хранения без необходимости дополнительного разбора.

ОПИСАНИЕ

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Кнопка отсоединения блока щётки
3. Фиксатор нижней крышки контейнера-пылесборника
4. Место намотки сетевого шнура
5. Контейнер-пылесборник
6. Кнопка включения/выключения питания
7. Фиксатор верхней крышки контейнера-пылесборника
8. Фиксатор ручки
9. Кнопка отсоединения контейнера-пылесборника
10. Ручка
11. Установочный патрубок
12. Установочное отверстие
13. Входной фильтр
14. Выходной фильтр
15. Пылесборник
16. Фиксатор роликовой щётки
17. Роликовая щётка

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение,

указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте сетевую вилку из электрической розетки, если не пользуетесь пылесосом, при смене насадок, а также перед обслуживанием устройства.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости (не используйте пылесос на влажных поверхностях).
- Температура в помещениях, где используется пылесос, должна быть в диапазоне от 0°C до +40°C.
- Переносить пылесос можно только взявшись за ручку.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, не допускайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели, а также с нагретыми поверхностями. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур, так как вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами.
- Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом

- с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как растворители и бензин, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горячие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно установлен контейнер-пылесборник;
 - не установлены или неправильно установлены входной и выходной фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только те аксессуары и насадки, которые входят в комплект поставки.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Храните пылесос в сухом прохладном месте.
- Не используйте пылесос для чистки домашних животных.
- Не разрешайте детям прикасаться к устройству или к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не инструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Регулярно проверяйте состояние вилки сетевого шнура и сам сетевой шнур на отсутствие повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства или в случае его протекания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Установка и отсоединение блока щётки для пола/ковровых покрытий (1)

- Расположите блок щётки (1) на полу. Совместите установочное отверстие (12) в корпусе устройства и установочный патрубок (11) блока щётки (1). Вставьте блок щётки (1) в корпус устройства до щелчка (рис. 1).
- Для отсоединения блока щётки (1) нажмите на кнопку (2) и потяните корпус устройства по направлению вверх (рис. 2), придерживая на полу блок щётки, слегка надавив на него ногой.

Установка и снятие контейнера-пылесборника (5)

- Перед установкой контейнера-пылесборника убедитесь, что входной (поролоновый) фильтр (13) и выходной фильтр пылесборника (14) установлены правильно. Выходной фильтр (14) должен быть установлен в контейнер-пылесборник (5), а фиксаторы (3, 7) нижней и верхней крышек контейнера-пылесборника - защёлкнуты.
- Установите контейнер-пылесборник (5) с установленным выходным фильтром (14) на корпус устройства (рис. 3). При правильной установке вы услышите щелчок.
- Для снятия контейнера-пылесборника (5) нажмите на кнопку фиксатора (8) и, придерживая пылесос за ручку (10), отсоедините контейнер-пылесборник (5) от корпуса устройства (рис. 4).

Установка и отсоединение ручки (10)

- Перед установкой поверните ручку (10) таким образом, чтобы паз в нижней её части был направлен в сторону контейнера-пылесборника (5).
- Нажмите на фиксатор (8) и вставьте ручку (10) в соответствующее отверстие в корпусе устройства (рис. 5). При правильной установке вы услышите щелчок.
- Для отсоединения ручки (10) нажмите на фиксатор (8) и, придерживая корпус устройства, потяните ручку по направлению вверх.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕСОСА

ВНИМАНИЕ! Включать пылесос можно только с установленным контейнером-пылесборником (5), а также с входным поролоновым (13) и выходным (14) фильтрами. Перед включением пылесоса обязательно проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы размотайте сетевой шнур на всю длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Примечание: При необходимости можно отрегулировать длину сетевого шнура. Специальные крючки для намотки сетевого шнура на корпусе устройства, и клипса на ручке (10), надёжно зафиксировывают шнур и не позволяют ему упасть и размотаться.

- Слегка надавите ногой на блок щётки (1) и отклоните корпус пылесоса от вертикального (парковочного) положения.

Примечание: В положении парковки роликовая щётка (17) не вращается.

- Для включения пылесоса нажмите на кнопку включения/выключения (6).
- По окончании уборки в помещении нажмите на кнопку включения/выключения (6), переведите пылесос в положение парковки и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания и фиксации сетевого шнура используйте место намотки сетевого шнура (4) и клипсу на ручке (10).

ЧИСТКА ПЫЛЕСОСА

Рекомендуется проводить чистку пылесоса после каждого использования. Прежде чем проводить чистку пылесоса выключите его, нажав на кнопку (6), переведите пылесос в положение парковки и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Чистка фильтров (13, 14), колбы контейнера-пылесборника (5) и пылесборника (15)

- Держась за ручку контейнера-пылесборника (5), нажмите на кнопку (9) и, придерживая пылесос за ручку (10), отсоедините контейнер-пылесборник (5) от корпуса устройства (рис. 4).
- Извлеките входной поролоновый фильтр (13) из корпуса устройства.
- Расположите контейнер-пылесборник (5) над мусорным ведром. Откройте нижнюю крышку колбы контейнера-пылесборника,

РУССКИЙ

нажав на фиксатор крышки (3). Удалите из контейнера-пылесборника (5) скопившуюся пыль и мусор (рис. 6).

- Откройте верхнюю крышку контейнера-пылесборника, потянув за фиксатор крышки (7), и извлеките выходной фильтр (14) (рис. 7).
- Закройте верхнюю крышку контейнера-пылесборника (5), потянув за фиксатор крышки (7).
- Промойте фильтры (13 и 14) струёй тёплой воды и тщательно просушите их.
- Установите входной поролоновый фильтр (13) на место.
- Возьмитесь за ручку контейнера-пылесборника (5) и, придерживая его за колбу, поверните её против часовой стрелки в направлении символа . Извлеките пылесборник (15) из колбы контейнера-пылесборника (5) и промойте его под струёй тёплой воды, после чего просушите.
- Промойте колбу контейнера-пылесборника (5) под струёй тёплой воды и просушите её.
- Установите пылесборник (15) в колбу контейнера-пылесборника (5), совместив соответствующие направляющие пылесборника (15) с пазами внутри колбы, и, придерживая колбу, поверните ручку контейнера-пылесборника по часовой стрелке в направлении символа  (рис. 8) до фиксации.

Примечание: Обратите внимание, что при установке пылесборника (15) символы  и  на колбе контейнера-пылесборника (5) должны находиться со стороны кнопки (9).

- Откройте верхнюю крышку контейнера-пылесборника (5), потянув за фиксатор крышки (7), и установите выходной фильтр (14).

Чистка блока щёток (1)

- По мере загрязнения рекомендуется также очищать ролик щётки пылесоса. Для этого отсоедините блок щётки (1), нажав на кнопку (2) и потянув корпус устройства по направлению вверх (рис. 2), при этом придерживайте блок щётки на полу, слегка надавив на блок щётки (1) ногой.
- Переверните блок щётки (1). Вставьте монету или отвёртку с плоским шлицем в паз фиксатора ролик щётки (16) и поверните монету в направлении символа .

и поверните монету в направлении символа . Извлеките фиксатор ролик щётки (16) из блока щётки (1) и извлеките ролик щётки (17) (рис. 9).

- Почистите ролик щётки (17).

Примечание: Запрещается промывать ролик щётки (17) водой.

- После чистки установите ролик щётки (17) на место, установите на место также фиксатор (16). Вставьте монету или отвёртку с плоским шлицем в паз фиксатора ролик щётки (16) и поверните монету в направлении символа .

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

Вертикальный пылесос VT-8103 занимает очень мало места за счёт вытянутой вверх конструкции. Ширина и длина пылесоса занимают всего 27 см и 21 см соответственно. Специальные крючки для намотки сетевого шнура на корпусе и клипса на ручке (10) надёжно его фиксируют и не позволяют шнуру упасть и размотаться.

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, колбы контейнера-пылесборника (5), пылесборника (15), фильтров (13, 14) и блока щётки (1).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Ручка – 1 шт.
3. Щётка для пола/ковровых покрытий – 1 шт.
4. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Потребляемая мощность: 1800 Вт

Мощность всасывания: 350 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба:
+7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ШАҢСОРҒЫШ VT-8103 В/ОГ

(тік тұрағымен)

Құрылғы панажайларды жинастыруға арналған. Шаңсорғыштың тік тұрағы оны қосымша бөлшектеуді қажет етпейтін ықшам тік күйінде сақтауды көздейді.

ОПИСАНИЕ

1. Еденге/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ
2. Қылшақтар блогын шешу батырмасы
3. Контейнер-шаңжинауыштың төменгі қақпағының бекіткіші
4. Желілік бауды орайтын орын
5. Контейнер-шаңжинауыш
6. Қоректендіруді іске қосу/сөндіру батырмасы
7. Контейнер-шаңжинауыштың жоғарғы қақпағының бекіткіші
8. Қолсап бекіткіші
9. Контейнер-шаңжинауышты шешу батырмасы
10. Қолсап
11. Орнатылатын келтеқұбыр
12. Орнататын саңылау
13. Кіргізетін сүзгі
14. Шағаратын сүзгі
15. Шаңжинауыш
16. Шығыршықты қылшақтың бекіткіші
17. Шығыршықты қылшақ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдалану алдында берілген пайдалану бойынша басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны бүкіл пайдалану уақыты бойы сақтаңыз. Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана берілген басшылықта жазылғандай пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс қолданбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

Өртену, электр тоғымен зақымдану немесе жарақат алу тәуекелін азайту үшін төмендегі қауіпсіздік шаралары бойынша ұсыныстарды орындау керек.

- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

- Өрт тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электр ашалығына қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік ашалыққа қосұлы кезде, оны қараусыз қалдырмаңыз. Сіз шаңсорғышты пайдаланбаған жағдайда, қондырмаларды ауыстырған кезде, сонымен қатар техникалық қызмет көрсету алдында, әрқашан желілік бауды электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Желілік баудың айыретігін ашалықтан суырғанда баудан тартпаңыз, ал айыретіктен қолыңызбен ұстаңыз.
- Желілік айыретікті немесе шаңсорғыш корпусын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз, шаңсорғышты суды немесе кез-келген басқа сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға тыйым салынады (шаңсорғышты дымқыл беттерде пайдаланбаңыз).
- Шаңсорғыш пайдаланылатын панажайлардағы температура 0°C-ден +40°C-ге дейінгі ауқымда болуы керек.
- Шаңсорғышты қолсаптан ұстап қана тасымалдауға болады.
- Желілік бауды шаңсорғышты тасымалдайтын сап ретінде пайдаланбаңыз, егер желілік бау есік саңылауын өтетін болса, есікті жаппаңыз, желілік баудың жиһаздың үшкір шеттермен немесе бұрыштарымен жанасуына жол бермеңіз. Бөлмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады, себебі желілік баудың бүлінуі жүзеге асуы мүмкін. Әрқашан шаңсорғышты әуелі іске/сөндіру батырмасымен сөндіріңіз және содан кейін ғана желілік баудың айыретігін электрлік ашалыққа қосыңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің немесе ашық оттың тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады.
- Егер құрылғының қандай да бір саңылауы бөгеттелген болса, оны іске қосуға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, саусақтар немесе басқа дене мүшелері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылауларының қасында орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.
- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты жеңіл тұтанатын сұйықтықтарды жинауға

пайдалануға тыйым салынады. Шаңсорғышты осындай сұйықтықтарды сақтайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.

- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
 - контейнер-шаңжинауыш орнатылмаған немесе дұрыс құрастырылмаған;
 - кіргізетін және шығаратын сүзгіштер.
- Шаңсорғыш корпусын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Жеткізілім жинағына кіретін жабдықтарды ғана пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты мезгілімен тазалауды жүргізіңіз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
- Шаңсорғышты үй жануарларын тазалау үшін пайдаланбаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда балаларға құрылғыға немесе желілік бауға қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғының қасында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі тұлғалар болса, аса назар болыңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Жұмыс уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Балаларға шаңсорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.

- Желілік баудың айырететігін және желілік баудың өзін бүлінулердің жоқ екеніне мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Желілік айырететік немесе желілік бау бүлінген кезде, құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, сонымен қатар ол құлағаннан кейін немесе аққан жағдайда шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекен-жайлары бойынша кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

САҚТАНДЫРУ ШАРАЛАРЫ

- Қатты қыздырылған сыртқы беттердің тікелей қасында, күлсауыттардың қасында, сонымен қатар тез тұтанатын сұйықтықтар сақталатын жерлерде шаңсорғышпен жинастыруды жүргізбеңіз.
- Жинастыруды бастау алдында, құрылғының бұзылуына жол бермеу үшін еденнен үшкір заттарды алыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Құрылғыны төмен температура жағдайында сақтаған немесе тасымалдаған кезде оны бөлме температурсында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.

- Құрылғыны толық ораудан шығарыңыз және құрылғының жұмысына кедергі болатын кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.
- Құрылғыны тексеріңіз, бұзылулар бар болғанда, оны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі Сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.

Еденге/кілем төсеніштеріне арналған

қылшақ блогын (1) орнату және шешу

- Қылшақ блогын (1) еденге орнатыңыз. Құрылғы корпусындағы орнататын саңылауды (12) қылшақ блогының (1) орнатылатын

ҚАЗАҚША

- келтеқұбырын (11) сәйкестендіріңіз. Қылшақ блогын (1) құрылғы корпусына шыртылға дейін салыңыз (сур. 1).
- Қылшақ блогын (1) шешу үшін батырмаға (2) басыңыз және құрылғы корпусын жоғары бағытта тартыңыз (сур. 2), қылшақ блогын сәл аяқпен басып, оны еденде ұстаңыз.

Контейнер-шаңжинауышты (5) орнату және шешу

- Контейнер-шаңжинауышты орнату алдында кігізетін (поролон) сүзгіш (13) және шаңжинауыштың шығаратын сүзгіші (14) дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Шығаратын сүзгіш (14) контейнер-шаңжинауышқа (5) орнатылған, ал контейнер-шаңжинауыштың жоғарғы және төменгі қақпақтырының бекіткіштері (3, 7) – жабылған болуы керек.
- Шығаратын сүзгіші (14) орнатылған контейнер-шаңжинауышты (5) құрылғы корпусына орнатыңыз (сур. 3). Дұрыс орнатқан кезде сіз шыртыл естисіз.
- Контейнер-шаңжинауышты (5) шешу үшін бекіткіш батырмасына (8) басыңыз және, шаңсорғышты қолсаптан (10) ұстап, контейнер-шаңжинауышты (5) құрылғы корпусынан шешіңіз (сур. 4).

Қолсапты (10) орнату және шешу

- Орнату алдында қолсапты (10) оның төменгі бөлігіндегі ойық контейнер-шаңжинауыш (5) жағына қарай бағытталатындай етіп бұрыңыз.
- Бекіткішке (8) басыңыз және қолсапты (10) құрылғы корпусындағы сәйкес саңылауға салыңыз (сур. 5). Дұрыс орнатқан кезде сіз шыртыл естисіз.
- Қолсапты (10) шешу үшін бекіткішке (8) басыңыз және, құрылғы корпусын ұстап тұрып, қолсапты жоғары бағытта тартыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Шаңсорғышты тек орнатылған контейнер-шаңжинауышпен (5), сонымен қатар кіргізетін поролон (13) және шығаратын (14) сүзгіштермен іске қосуға болады. Шаңсорғышты іске қосу алдында сүзгіштердің дұрыс орнатылғандығын міндетті түрде тексеріңіз.

- Жұмысты бастау алдында желілік бауды толық ұзындығына тарқатыңыз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.

Ескерту: Қажет болғанда желілік баудың ұзындығын реттеуге болады. Желілік бауды

орауға арналған арнайы ілгектер, және қолсаптағы (10) қыстырғыш, желілік бауды сенімді бекітеді және оған түсіп тарқатылуына мүмкіндік бермейді.

- Қылшақ блогына (1) аяғыңызбен сәл басып және шаңсорғыш корпусын тік (тұрағы) күйінен еңкейтеңіз.

Ескерту: Тұрақ күйінде шығыршықты қылшақ (17) айналмайды.

- Шаңсорғышты іске қосу үшін іске қосу/сөндіру батырмасына (6) басыңыз.
- Панажайда жинастыруды аяқтағаннан кейін іске қосу/сөндіру батырмасына (6) басыңыз, шаңсорғышты тұрақ күйіне ауыстырыңыз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.
- Желілік бауды орау және бекіту үшін желілік бауды орайтын орынды (4) және қолсаптағы (10) қыстырғышты пайдаланыңыз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ТАЗАЛАУ

Әр пайдаланған сайын тазалауды жүргізу ұсынылады. Шаңсорғышты тазалауды жүргізу алдында батырманы (6) басып оны сөндіріңіз, шаңсорғышты тұрақ күйіне ауыстырыңыз және желілік баудың айыртетігін электрлік ашалықтан шығарыңыз.

Сүзгіштерді (13, 14), контейнер-шаңжинауыш (5) құтысын және шаңжинауышты (15) тазалау

- Контейнер-шаңжинауыш (5) сабынан ұстап, батырманы (9) басыңыз және, шаңсорғышты қолсаптан (10) ұстап, контейнер-шаңжинауышты (5) құрылғы корпусынан шешіңіз (сур. 4).
- Кіргізетін поролон сүзгішті (13) құрылғы корпусынан шығарыңыз.
- Контейнер-шаңжинауышты (5) қоқыс шелегінің үстінен орналастырыңыз. Қақпақ бекіткішіне (3) басып, контейнер-шаңжинауыш құтысының төменгі қақпағын ашыңыз. Контейнер-шаңжинауыштан (5) жиналған шаң мен қоқысты жойыңыз (сур. 6).
- Қақпақ бекіткішінен (7) тартып, контейнер-шаңжинауыштың жоғарғы қақпағын ашыңыз, және шығаратын сүзгішті (14) шығарыңыз (сур. 7).
- Қақпақ бекіткішінен (7) тартып, контейнер-шаңжинауыштың (5) жоғарғы қақпағын жабыңыз.
- Сүзгіштерді (13 және 14) жылы судың ағынымен жуыңыз және жақсылап оларды құрғатыңыз.
- Кіргізетін поролон сүзгішті (13) орнына орнатыңыз.

- Контейнер-шаңжинауыштың (5) сабынан ұстаңыз және, оны құтысынан ұстап, оны сағат тіліне қарсы  таңбасы бағытында бұраңыз. Шаңжинауышты (15) контейнер-шаңжинауыштың (5) құтысынан шығарыңыз және жылы судың ағынымен жуыңыз, содан кейін құрғатыңыз.
- Контейнер-шаңжинауыш (5) құтысын жылы су ағынымен жуыңыз және оны құрғатыңыз.
- Шаңжинауышты (15) контейнер-шаңжинауыш (5) құтысына, шаңжинауыштың (15) сәйкес бағдарларын құтының ішіндегі ойықтармен сәйкестендіріп, және, құтыны ұстап, контейнер-шаңжинауыштың сабын сағат ітіл бойынша  таңбасы бағытында бекітілгенге дейін бұраңыз (сур. 8).

Ескерту: Шаңжинауышты (15) орнатқан кезде контейнер-шаңжинауыш (5) құтысындағы  таңбалар батырма (9) жағында орналасуы керек.

- Қақпақ бекіткішін (7) тартып, контейнер-шаңжинауыштың (5) жоғарғы қақпағын ашыңыз, және шығаратын сүзгішті (14) орнатыңыз.

Қылшақ блогын (1) тазалау

- Ластануына байланысты шаңсорғыштың шығыршықты қылшағын тазалау ұсынылады. Бұл үшін батырманы (2) басып және құрылғы корпусын жоғары бағытта тартып, қылшақ блогын (1) шешіңіз (сур. 2), осы кезде қылшақ блогына (1) аяқпен сәл басып, қылшақ блогын еденде ұстаңыз.
- Қылшақ блогын (1) аударыңыз. Тиынды немесе жалпақ бұрауышты шығыршықты қылшақтың (16) бекіткішінің ойығына салыңыз және тиынды  таңбасы бағытында бұраңыз. Шығыршықты қылшақтың (16) бекіткішін қылшақ блогынан (1) шығарыңыз және шығыршықты қылшақты (17) шығарыңыз (сур. 9).
- Шығыршықты қылшақты (17) тазалаңыз.

Ескерту: Шығыршықты қылшақты (17) сумен жууға тыйым салынады.

- Тазалап болғаннан кейін шығыршықты қылшақты (17) орнаына орнатыңыз, бекіткішті де (16) орнына орнатыңыз. Тиынды немесе жалпақ бұрауышты шығыршықты қылшақтың (16) бекіткішінің ойығына салыңыз және тиынды  таңбасы бағытында бұраңыз.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртiңiз, содан кейiн құрғатып сүртiңiз.

- Шаңсорғыш корпусын, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш корпусының ішіне суың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

Вертикалды шаңсорғыш VT-8103 жоғары созылған құрылысы есебінен өте аз орын алады. Шаңсорғыштың ені мен ұзындығы сәйкесінше небары 27 см және 21 см. Желілік бауды орауға арналған арнайы ілгектер және қолсаптағы (10) қыстырғыш оны сенімді бекітеді және бауға түсіп кетіп тарқатылуына мүмкіндік бермейді.

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, корпусы, контейнер-шаңжинауыш құтысын (5), шаңжинауышты (15), сүзгіштерді (13, 14) және қылшақ блогын (1) тазалауды жүргізіңіз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

1. Шаңсорғыш (орнатылған сүзгіштермен және контейнер-шаңжинауышпен) – 1 дн.
2. Қолсап – 1 дн.
3. Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ – 1 дн.
4. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Максималды тұтынатын қуаты: 1800 Вт
Сорғызу қуаты: 350 Вт

Өндіруші аспаптың сипаттамаларын өзгерту құқығын алдын-ала хабарлаусыз сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАЕ

УКРАЇНЬСКА

ПИЛОСОС VT-8103 В/ОГ (з вертикальним паркуванням)

Пристрій призначений для прибирання приміщень. Вертикальне паркування пилососа передбачає можливість його компактного вертикального зберігання без необхідності додаткового розібрання.

ОПИС

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Кнопка від'єднання блоку щітки
3. Фіксатор нижньої кришки контейнера-пилозбірника
4. Місце намотування мережного шнура
5. Контейнер-пилозбірник
6. Кнопка увімкнення/вимкнення живлення
7. Фіксатор верхньої кришки контейнера-пилозбірника
8. Фіксатор ручки
9. Кнопка від'єднання контейнера-пилозбірника
10. Ручка
11. Установний пацівок
12. Установний отвір
13. Вхідний фільтр
14. Вихідний фільтр
15. Пилозбірник
16. Фіксатор роликової щітки
17. Роликова щітка

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і зберігайте її протягом всього терміну експлуатації. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне використання пристрою може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, для захисту від ураження електричним струмом та захисту від травм дотримуйтесь приведених нижче рекомендацій.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, яка зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому будинку.

- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він увімкнений в мережеву розетку. Обов'язково виймайте мережну вилку з електричної розетки, якщо не користуєтеся пилососом, при зміні насадок, а також перед обслуговуванням пристрою.
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура.
- Не беріться за мережеву вилку або за корпус пилососа мокрими руками.
- Для зниження ризику ураження електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями, забороняється використовувати пилосос для збирання води або будь-якої іншої рідини (не використовуйте пилосос на вологих поверхнях).
- Температура у приміщеннях, де використовується пилосос, має бути у діапазоні від 0°C до + 40°C.
- Переносити пилосос можна тільки узявшись за ручку.
- Не використовуйте мережний шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережний шнур проходить через дверний проріз, не допускайте контакту мережного шнура з гострими краями або кутами меблів, а також з нагрітими поверхнями. Під час прибирання приміщення забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур, так як ви можете його пошкодити. Спочатку обов'язково вимикайте пилосос кнопкою увімкнення/вимкнення, і тільки після цього можна виймати вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Не використовуйте пристрій у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами.
- Забороняється вимкати пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Наглядайте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрязбірними отворами пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збирання легкозаймистих рідин, таких як розчинники та бензин, забороняється вико-

ристання пилососа у місцях зберігання таких рідин.

- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або будь-які інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також тонкодисперсний пил, наприклад, від тиньку, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно встановлений контейнер-пилосбірник;
 - не встановлені або неправильно встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Не занурюйте корпус пилососа у воду або будь-які інші рідини.
- Використовуйте тільки ті аксесуари та насадки, які входять до комплекту постачання.
- Робіть регулярне чищення пилососа.
- Зберігайте пилосос у сухому прохолодному місці.
- Не використовуйте пилосос для чищення домашніх тварин.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою або мережного шнура під час роботи пристрою.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

Небезпека задусення!

- Перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Регулярно перевіряйте стан вилки мережного шнура і сам шнур живлення на наявність пошкоджень.

- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою або в разі його протікання.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Не робіть прибирання пилососом у безпосередній близькості від сильно нагрітих поверхонь, поряд з опалювачами, а також у місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Перед початком прибирання заберіть з підлоги гострі предмети, щоб не допустити пошкодження пристрою.

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Установлення та від'єднання блоку щітки для підлоги/килимових покриттів (1)

- Розташуйте блок щітки (1) на підлозі. Поедняйте установний отвір (12) у корпусі пристрою та установний пацівок (11) блоку щітки (1). Вставте блок щітки (1) у корпус пристрою до клацання (мал. 1).
- Для від'єднання блоку щітки (1) натисніть на кнопку (2) та потягніть корпус пристрою у напрямку вгору (мал. 2), притримуючи на підлозі блок щітки, злегка натиснувши на нього ногою.

УКРАЇНЬСКА

Установлення і зняття

контейнера-пилосбірника (5)

- Перед установленням контейнера-пилосбірника переконайтеся, що вхідний (поролоновий) фільтр (13) та вихідний фільтр пилосбірника (14) встановлені правильно. Вихідний фільтр (14) має бути встановлений у контейнер-пилосбірник (5), а фіксатори (3, 7) нижньої і верхньої кришок контейнера-пилосбірника – замкнуті.
- Встановіть контейнер-пилосбірник (5) зі встановленим вихідним фільтром (14) на корпус пристрою (мал. 3). При правильному установленні ви почуєте клацання.
- Для зняття контейнера-пилосбірника (5) натисніть на кнопку фіксатора (8) та, притримуючи пилосос за ручку (10), від'єднайте контейнер-пилосбірник (5) від корпусу пристрою (мал. 4).

Установлення і від'єднання ручки (10)

- Перед установленням поверніть ручку (10) таким чином, щоб паз у нижній її частині був направлений в бік контейнера-пилосбірника (5).
- Натисніть на фіксатор (8) і вставте ручку (10) у відповідний отвір у корпусі пристрою (мал. 5). При правильному установленні ви почуєте клацання.
- Для від'єднання ручки (10) натисніть на фіксатор (8) та, притримуючи корпус пристрою, потягніть ручку у напрямку вгору.

ВИКОРИСТАННЯ ПИЛОСОСА

УВАГА! Вмикати пилосос можна тільки зі встановленим контейнером-пилосбірником (5), а також з вхідним поролоновим (13) та вихідним (14) фільтрами. Перед вмиканням пилососа обов'язково перевіряйте правильність установлення фільтрів.

- Перед початком роботи розмотайте мережний шнур на всю довжину та вставте мережну вилку в електричну розетку.

Примітка: При необхідності можна відрегулювати довжину мережного шнура. Спеціальні гачки для намотування мережного шнура на корпусі пристрою та кліпс на ручці (10) надійно зафіксують шнур і не дозволять йому впасти та розмотатися.

- Злегка натисніть ногою на блок щітки (1) та відхиліть корпус пилососа від вертикального (паркувального) положення.

Примітка: У положенні паркування роликів щітка (17) не обертається.

- Для увімкнення пилососа натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (6).
- Після закінчення прибирання в приміщенні натисніть на кнопку увімкнення/вимкнення (6), переведіть пилосос у положення паркування і витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Для змотування і фіксації мережного шнура використовуйте місце намотування мережного шнура (4) та кліпс на ручці (10).

ЧИЩЕННЯ ПИЛОСОСА

Рекомендується робити чищення пилососа після кожного використання. Перш ніж робити чищення пилососа вимкніть його, натиснувши на кнопку (6), переведіть пилосос у положення паркування та витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.

Чищення фільтрів (13, 14), колби контейнера-пилосбірника (5) та пилосбірника (15)

- Тримайтеся за ручку контейнера-пилосбірника (5), натисніть на кнопку (9) та, притримуючи пилосос за ручку (10), від'єднайте контейнер-пилосбірник (5) від корпусу пристрою (мал. 4).
- Вийміть вхідний поролоновий фільтр (13) з корпусу пристрою.
- Розташуйте контейнер-пилосбірник (5) над відром для сміття. Відкрийте нижню кришку колби контейнера-пилосбірника, натиснувши на фіксатор кришки (3). Видаліть з контейнера-пилосбірника (5) пил та сміття, що накопичилися (мал. 6).
- Відкрийте верхню кришку контейнера-пилосбірника, потягнувши за фіксатор кришки (7), та витягніть вихідний фільтр (14) (мал. 7).
- Закрийте верхню кришку контейнера-пилосбірника (5), потягнувши за фіксатор кришки (7).
- Промийте фільтри (13 і 14) струменем теплої води та ретельно просушіть їх.
- Встановіть вхідний поролоновий фільтр (13) на місце.
- Візьміться за ручку контейнера-пилосбірника (5) та, притримуючи його за колбу, поверніть її проти годинникової стрілки у напрямку символу . Вийміть пилосбірник (15) з колби контейнера-пилосбірника (5) та промийте його під струменем теплої води, після чого просушіть.
- Промийте колбу контейнера-пилосбірника (5) під струменем теплої води і просушіть її.
- Установіть пилосбірник (15) у колбу контейнера-пилосбірника (5), поєднавши відповідні

напрямні пилозбірника (15) з пазами всередині колби, і, притримуючи колбу, поверніть ручку контейнера-пилозбірника за годинникову стрілкою у напрямку символу  (мал. 8) до фіксації.

Примітка: Зверніть увагу, що при установленні пилозбірника (15) символи /  на колбі контейнера-пилозбірника (5) мають знаходитися з боку кнопки (9).

- Відкрийте верхню кришку контейнера-пилозбірника (5), потягнувши за фіксатор кришки (7), і встановіть вихідний фільтр (14).

Чищення блоку щіток (1)

- У міру забруднення рекомендується також очищати роликову щітку пиłosоса. Для цього від'єднайте блок щітки (1), натиснувши на кнопку (2) та потягнувши корпус пристрою у напрямку вгору (мал. 2), при цьому притримуйте блок щітки на підлозі, злегка натиснувши на блок щітки (1) ногою.
- Переверніть блок щітки (1). Вставте монету або викрутку з плоским шліцом у паз фіксатора роликової щітки (16) і поверніть монетку у напрямку символу . Вийміть фіксатор роликової щітки (16) з блоку щітки (1) і витягніть роликову щітку (17) (мал. 9).
- Почистіть роликову щітку (17).

Примітка: Забороняється промивати роликову щітку (17) водою.

- Після чищення установіть роликову щітку (17) на місце, установіть на місце також фіксатор (16). Вставте монету або викрутку з плоским шліцом у паз фіксатора роликової щітки (16) і поверніть монетку у напрямку символу .

Корпус пиłosоса

- Протріть корпус пиłosоса злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пиłosоса, мережний шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пиłosоса.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пиłosоса розчинники і абразивні чистячі засоби.

ЗБЕРІГАННЯ

Вертикальний пиłosос VT-8103 займає дуже мало місця завдяки витягнутої вгору конструкції. Ширина та довжина пиłosоса займають всього 27 см і 21 см відповідно. Спеціальні гачки для намотування мережного шнура на корпусі пристрою та кліпс на ручці (10) надійно зафіксують шнур і не дозволять йому впасти та розмотатися.

- Перш ніж забрати пиłosос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу пиłosоса, колби контейнера-пилозбірника (5), пилозбірника (15), фільтрів (13, 14) і блоку щітки (1).
- Зберігайте пиłosос у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

1. Пиłosос зі встановленими фільтрами і контейнером-пилозбірником – 1 шт.
2. Ручка – 1 шт.
3. Щітка для підлоги/килимових покриттів – 1 шт.
4. Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Споживаєма потужність: 1800 Вт
Потужність всмоктування: 350 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.